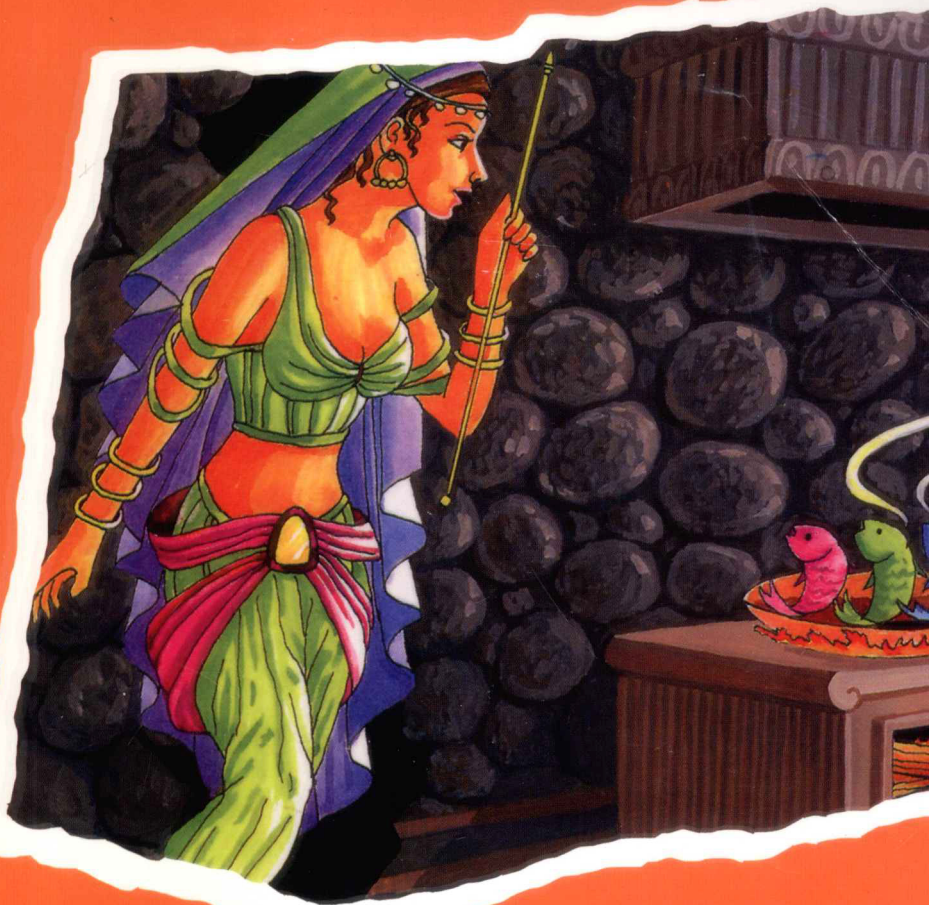




世界文学名著青少版·神话传说故事 120

天方夜谭

〔阿拉伯〕佚名 著
杨政和 改写

 上海文艺出版社



世界文学名著青少版·神话传说故事 120

天方夜谭

〔阿拉伯〕佚名 著
杨政和 改写

 上海文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

天方夜谭(阿拉伯)佚名著;杨政和改写.

上海:上海文艺出版社,2013

(世界文学名著青少版·神话传说故事)

ISBN 978-7-5321-4880-6

I. ①天… II. ①佚… ②杨… III. ①民间故事—作品集—阿拉伯半岛地区 IV. ①I371.73

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第058838号

丛书策划:黄育海 陈 征

项目统筹:姜逸青 韩伟国

徐如麒 尚 飞

责任编辑:韩 樱

选题策划:徐曙蕾

装帧设计:董红红 高静芳

天方夜谭

〔阿拉伯〕佚名著

杨政和 改写

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路71号

电子信箱:eslem@public1.sta.net.cn

网址:www.slem.com

总发书处经销 山东德州新华印务有限责任公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 6.5 字数 115,000

2013年5月第1版 2013年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5321-4880-6 I·3818 定价:20.00元

| 总序 |

让经典阅读进入语文教育和家庭教育

◎ 钱理群

北京大学教授

什么叫语文教育？就是爱读书、爱写作、爱思考的老师们带领着一批爱读书、爱写作、爱思考的学生一起读书、写作、思考，并在这一过程中享受快乐，来感受到人生生命的意义和价值。我觉得这就是语文教育，就是读、写和思考——所以，“阅读”在教育中具有特殊的重要性。

通过读书，青少年从原来一个本能的人变成一个文化人，由一个自在的人变为一个自为的人，人的成长就是通过读书来成长的。作为学校教育的阅读，不同于社会教育阅读，有一个很重要的特点——“经典阅读”。我经常讲一句话，我们要把整个民族和人类最美好的精神食品给我们孩子，这个精神食品就指经典。因为经典是人类文明的结晶，让孩子从小接触经典，也

就是让他站在巨人肩膀上，站在人类精神高地上，对他一辈子发展至关重要。

现在的阅读，特别是经典阅读，某种程度上是陷入困境的。经典阅读其实遇到两方面挑战，一方面是应试教育挑战，另一方面是网络的挑战。网络阅读当然有它的意义和价值，我们不可否认。但是网络阅读有两个弱点：第一个弱点，它的阅读是“非个性”的，是一个群体的阅读，是炒作的阅读；另外一个弱点是不能进行深度阅读。而“个性化阅读”和“深度阅读”是经典的特点。所以我们强调阅读经典，既是教育本质所决定，也是当下中国教育所存在的问题决定我们必须要有经典阅读。

经典阅读分两类，首先是阅读原典。但是青少年阅读原典有一定困难，而且还有时间问题，因此经典的改写就有非常大的意义——它是一个桥梁，是一个引路人，当然这个“引路人”必须是高手。

这些年我提倡经典，跟许多老师讨论过现在孩子阅读经典适合的时间段：小学五年级、六年级，初中一年级、二年级，孩子有四年时间。因为三四年级太小了，到初三要应试了。这是一段珍贵的时间。而且根据我的接触，在这四个年级里面的老师有很高的积极性，他们毕竟离应试教育有一点点距离，因此有这么一种可能性来推动学生阅读。所以我希望家长、教师都能抓住这段时间，挑选名家改写的经典读本，让孩子能够亲近名著，让经典阅读进入语文教育和家庭教育。



天方夜谭

◎ 山鲁佐德

是讲这些故事的人。她是国王山鲁亚尔的宰相之女，每天夜晚讲述各式各样的新奇故事给国王听，来安慰国王丧失王妃后的寂寞。她是一位富于机智、年轻貌美的少女。



◎ 阿里巴巴

是《阿里巴巴和四十大盗的故事》中的主角。

他本来出身贫贱，后来因一个偶然的
机会，知道了出入盗贼宝库的咒语，又由于
女婢马尔基娜的机智，很巧妙地把贼党杀
尽，发了大财。因此，他才过着幸福的生活。

人物介绍



◎ 辛伯达

是《辛伯达的航海故事》中的主角。他生性爱好冒险,时常航海旅行。虽然屡次碰到几乎丧失生命的危险,但他绝不失望,后来终于获得巨万的财富。

◎ 阿拉丁

他是《阿拉丁与宝灯》中的主角。他满怀着希望到巴格达去经商,哪知道却碰到意外的大灾难,被人诬告,逃亡远方。等坏人被捕以后,才获得宣告无罪。



◎ 雅思敏

她是阿拉丁的妻子,弹奏琵琶的名手。后来,阿拉丁因被诬陷而逃亡他国,当时她虽然沦为奴隶,但仍忍受着艰辛,等待丈夫回来。最后,终于能和丈夫、儿子享有幸福的境遇。



天方夜谭

故事的开端	1
美丽的女孩快被杀光了	
宰相的女儿讲故事	
阿里巴巴和四十大盗的故事	9
芝麻,芝麻,开门来	
借升子量金币	
大失败	
缝尸首	
比赛智谋	
第三回合	
强盗全被消灭	

目录

四色鱼的故事 54

黄铜瓶

我是魔鬼

报答恩惠

壁中女郎

石头王子

全国变成了大湖

复活

辛伯达的航海故事 90

航海遇难

被救



神话传说故事

神鹰

千载难逢的好机会

猴国奇谈

吃人的夫妇

饲养人畜

活埋

逃亡之道

阿拉丁与宝灯

129

想去游历

碰到强盗

目录

听天由命
临时丈夫
微服出游
月没花落
恶毒的同僚
无妄之灾
浮生若梦
爱儿艾士龙
大团圆
故事的结束

191

故事的开端



美丽的女孩快被杀光了

这是很久很久以前的事。

这个故事究竟发生在什么地方，弄不大清楚，总而言之，是发生在一位国王身上。国王的名字叫做山鲁亚尔，他管辖着一片广大的领土。这位国王德高望重，国事治理得很好，使人民过着和平幸福的生活。

国王有一位很漂亮的王妃，两人十分相爱，但不知道碰到什么魔鬼了，突然发生变故，两人闹翻了。

王妃受了别人的蒙骗，被人诱拐到另外一个国王那里去了。

唉！这位国王垂头丧气，悲伤的情形，真使旁边的人都觉得难过。

国王悔恨万分，咒骂王妃，愤慨全世界的人，性情越来越暴戾。他心里想：“诱拐她的家伙虽然可恶，而被诱变节的王妃更



是罪大恶极，真是不可饶恕。”

就人情上来说，国王的愤慨是当然的。因为国王爱得那么深的王妃居然跑掉了，所以无论看见什么人他都产生敌意，这也就难怪了。后来国王的心境坏到没法收拾，终于下了狠心，派遣部下去秘密地把王妃刺死了。

王妃死了，但是国王山鲁亚尔的悲愤不仅没有冷却下来，反而越来越厉害了。

国王非常后悔，心里想：“唉，何必要杀死她呢？我真是笨人！”

但是，后悔已太晚了。在悔恨、惋惜的心情下，国王渐渐变成神经衰弱的人，后来就完全不理国事了。他不但不理朝政，反而倒行逆施，存着报复的心理，最后终于布告全国，命令人民要献出美丽的女子。

官吏们的职责变成每天搜寻美女了。他们一家一家地到处搜索，只要找到美女，就毫不留情地抓起来带走。

人民无论在什么地方，只要遇在一起，就彼此不胜惋惜地说：“国王必定是疯了。唉，从前那样平平静静的国家，现在闹成这种鸡犬不宁的样子。天呀！这是多么糟糕啊！”

把政事放弃不管，不顾一切一个一个地搜寻漂亮的姑娘，当然会把全国扰乱得焦躁不安。更麻烦的是，国王山鲁亚尔无论碰到怎样漂亮的姑娘，都不封她做王妃。

因为从前的那位王妃是无比妖艳的女人，所以无论献上怎样漂亮的美人，国王都看不上眼。把大臣们弄得狼狈不堪。

重要大臣都聚集起来商量：“这真是难为死了，不知道怎样

才好。有没有什么好办法？”因为姑娘们陆陆续续的都被抓光了，现在全国再也找不到算得上美丽的女人了。

一个人这样说：“现在美丽的姑娘已经统统被搜光了，要在什么地方才会有更好的目标呢？”

另外一个人露出非常得意的样子，答道：“有！各位不要担心。还有很好很好的一个美人呢！她的美艳不比以前的王妃差。”

大家异口同声地问：“她是谁？”

那个人用手指一指高坐首席的宰相，说道：“就是那位宰相的千金小姐——山鲁佐德郡主。我认为她才配得上做国王的王妃，各位觉得如何？”

这么一说，大家都大吃一惊，一齐注视着宰相的脸。

宰相的脸色一下子变得苍白起来。他想，如果女儿侥幸及格，被封为王妃，那就没得话说。如果不能获得国王的赏识，不幸失败的话，在国王一怒之下，结果就不堪设想了。多少天以来，一大群女子中因触怒国王而被杀死的，真是不计其数。可爱的女儿如果运气不好而被杀死的话，那怎么办呢？

山鲁佐德郡主的确非常美丽，虽然大家都相信她不会不被国王赏识，但是因为对手是焦躁易怒的山鲁亚尔国王，他夜里睡不着觉，一直念念不忘从前的王妃，几乎快要发疯了。

把女儿奉献到这种国王手里，总是可怕的事情。但是在这种情况下，就宰相的地位而言，是不能随便拒绝的。

宰相在考虑之后，终于下了决心，这样说道：“现在既是全国

都没有美丽的女孩子了，那我怎能反对把我的女儿奉献给国王呢？我立刻回家去，叫女儿准备一下。”

于是，宰相首先离开座位，垂头丧气地回家去了。

宰相的女儿讲故事

宰相一回到家里，山鲁佐德小姐立刻跑出来迎接，并且问候道：“爸爸，您回来啦！哦，这是怎么回事？您的脸色很不好看哪！”

宰相一看到女儿，就不知不觉地直流眼泪。

山鲁佐德把父亲扶在旁边的椅子上坐下，很温柔地问道：“爸爸，您一看到我就哭起来了，一定有什么不得了的事情吧？在王宫里，发生了什么苦恼的事吗？”

“……”

她询问得越是温和，宰相越是答不出来。他又哽咽了一会儿之后，才鼓起勇气，将今天的经过情形详详细细地讲给女儿听。

哪知道，情形却出乎意料。

历来总是很温柔的山鲁佐德，听到那些原由以后居然不流一点儿眼泪，反而睁着非常机敏的眼睛，以坚决的声调回答道：“爸爸，请您不要担心。我愿意进宫。我也听人说过：国王因为过于悲愤，才有暴虐的行为，才胡言乱语。不过，也许我可以牺牲自己，来拯救无数女子的生命，安慰国王内心的痛苦，消解他不宁静的情绪。如果能这样，我或者可以侥幸保全生命。请您放手让我进宫去吧！我有我的打算，我有办法。”

“我的女儿啊，凭着你的聪明和美丽，我不相信会得不到国王的赏识。不过话说回来，他是那样神经错乱的人，和普通人大不相同，恐怕很不容易得到他的欢心。与其去冒险，不如逃走吧。”

“但是，以目前的情况来说，仅是征召人民的女儿而不献出自己的女儿，就不能说已经尽到宰相的责任。爸爸请您相信我的计划，无论如何得把我送进宫去。”

无论怎样劝阻，都不能改变山鲁佐德的决心。宰相断定山鲁佐德必定具有很大的信心，于是勉勉强强答应了。

那时，国王也听到这件事情了。他还没有看见过山鲁佐德，只是心里想，究竟是怎样一个女孩子呢？他急于想见到她。而宰相家里也忙着准备漂亮的嫁妆，选定吉日准备把山鲁佐德嫁出去。

结婚那天，整个都市热闹得不得了。

有些人说：“宰相的千金小姐明天也会死掉，真可怜。”

但是，另外也有人好像很有信心地说：“不会不会，国王一定会看中山鲁佐德郡主。或许从此就再也不会有人心惶惶的事情了。”

在这个时候，摆得很长的结婚行列业已进入王宫，穿着纯白礼服的山鲁佐德慢慢地从彩舆下来，非常文雅地向着国王走去。

她的高贵风度和美丽的姿态，使国王以及周围的人们都惊为天人，还发出一种赞赏的声音：“哦呀！”

在圆满完成结婚仪式以后，山鲁佐德走进王妃房间里去了。国王山鲁亚尔非常满意，也高高兴兴地走了进来。

